

# बिलियारि त्रेक केन्सारनि मुलि जेमसिताबिन

नोंथांनि केन्सार बेमारखौ फाहामनो थाखाय दाक्थारा जेमसिताबिन मुलिखौ होनांगौ बूंदोब्ला बे मुलिखौ लानायनि सायाव गोनांथि बात्रा आरो बेजो सोमोन्दो थानाय माखासे बात्राफोरखौ मिथिनांगौ दं।

## बिलिआरि त्रेक केन्सार

बियो क'लेनजिओसायत मुंनि सेलनीफ्राय सोमजिखांनाय जायो( गाहायनि आखिनायाव नायनो हायो। बिलिआरि दाक्ता बाय्ल थांग्रा लामा, ह'जोम जानाय जाग्राखौ लिभार आरो ग'लब्लादारनिफ्राय बेबु फिसायाव लांनाय खामानिखौ मावनाय जायो।

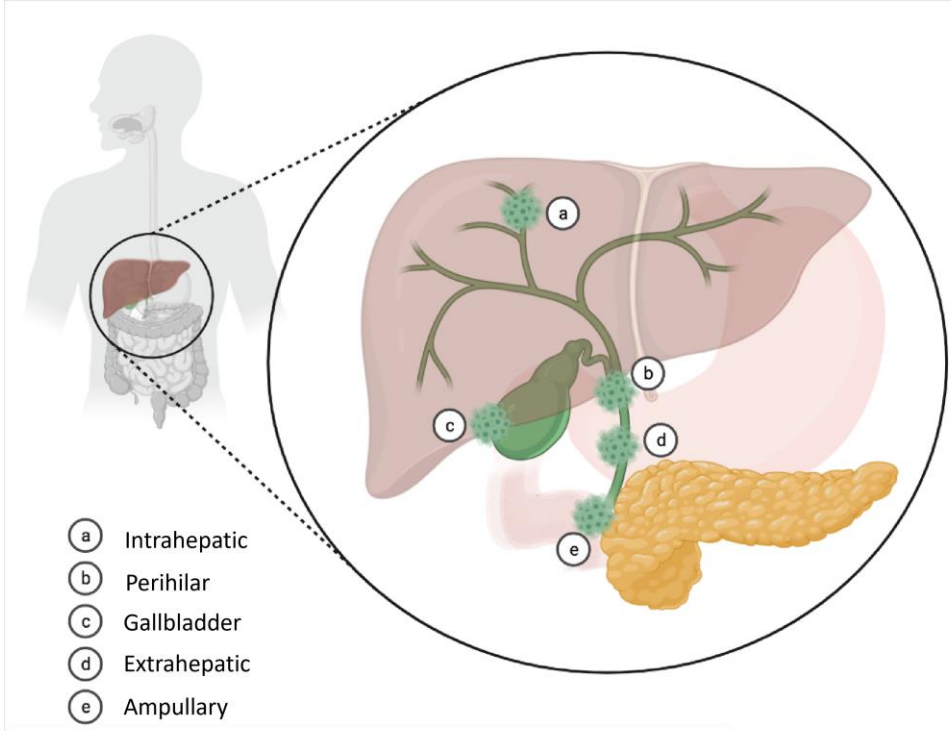
बिलिआरि त्रेक केन्सारफोरा जाबाय क'लेनजिओकारसिनोमा, ग'लब्लादार केन्सार आरो एम्पुलारि केन्सार:

- **क'लेनजिओकारसिनोमा** - बियो बाय्ल दाक्तनि केन्सार। बाय्ल दाक्ताव बेनि सोमजिखांनायखौ नायनानै बेखौ मोनथाम रोखोमाव रान्नाय जायो:
  1. लिभार सिंनी क'लेनजिओकारसिनोमा - जेब्ला केन्सारा लिभार सिंनी दाक्तनिफ्राय जायो ।
  2. पेरिहायलार क'लेनजिओकारसिनोमा - जेब्ला केन्सारा लिभार सनिफ्राय जायो।
  3. दिस्तोल\ लिभार सानि क'लेनजिओकारसिनोमा - जेब्ला केन्सारा लिभारनि जानगाराव थानाय दाक्तनि

सियाव जायो।

- **गोलब्लादारनि केन्सार** - बे बेमारा गोलब्लादार सारिनिफ्राय सोमजिखांनाय जायो।
- **एम्पुलारि केन्सार** - बे बेमारा बाय्ल दाक्त आरो बेबू फिसानिफ्राय सोमजिखांनाय जायो।

नोंथांनाव बिलिआरि त्रेकनि केन्सार मोन्नायनि थाखाय बे फोरमायथि लायखौ होनाय जाबाय। नोंनि बिलिआरि त्रेक केन्सार आरो बे बेमारा बारायलांनानि सोमोनदै नोंनि अनकल'जिस्ता नोंजो सावरायलायनो हागौ ।



### जेमसिताबिना मा?

जेमसिताबिना मोनसे खेम'थेरपिनि मुलि जायो केन्सारनि सेलफोरखौ बारायनो होआ लासैनो बेखौ बूथारो। नथाय बियो मोजां सेलफोरखौबो बुथारनो हायो आरो साय्त एफ़फ़ेकतफोरबो जाहोनो हायो।

### जेमसिताबिनखौ मारै लानाय जायो?

जेमसिताबिनखौ ह'स्पितालाव होनाय जायो। जेमसिताबिनखौ आखाइनि बेइन सिडाव केनुलाजौं ह'रनाय जायो। जेमसिताबिन होखानानै केनुलाखौ बोखारनाय जायो।

नोंनि दकथ'रा नोंनि अजन, देहा आरो आल्दा खोथाफोरखौ नायनानै नोंनि मुलिखौ बेसेबां ख'रा होनो हायो होनाय जागोन।

बे जेमसिताबिना जाहो जाग्रा नडा।

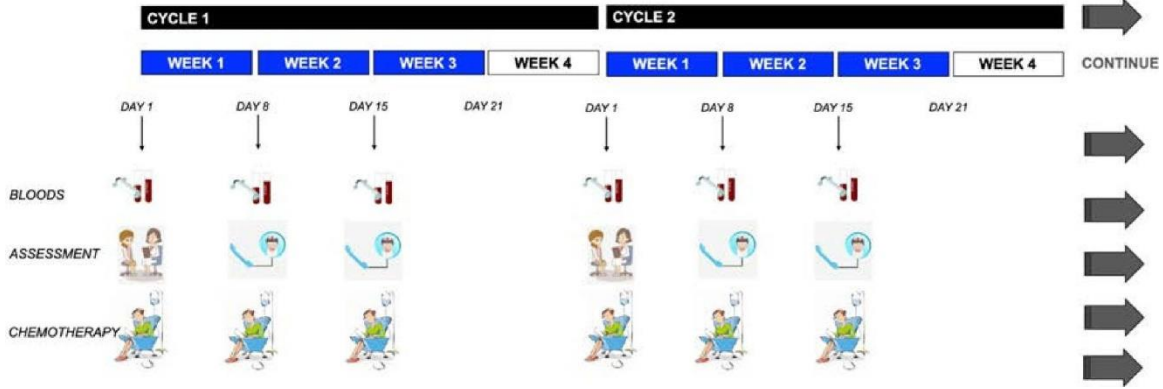
### जेमसिताबिनखौ मारै होनाय जायो?

जेमसिताबिनखौ 4 स'पथानि सायकेलाव होनाय जागोन। मोनसे स'पथायाव खेम'थेरापिखौ सानसेनि थाखाय होनाय जागोन 3 स'पथानि थाखाय (1 दिन, 8 दिन आरो 15 दिनाव ), बेनि उनाव 1 स'पथानि रेस्त।

सेस सायकेलिन सिगां नोंनि दकथ'रा नोंनि खेम'थेरापि लानो हानाय गोहोखौ नायगोन आरो थैनि तेस्त फोरबो लानाय जागोन । सिगांआव जानाय साय्त एफ़फ़ेकत फोरखौ खिन्तानान्ने लानो हानाया मोजां।

सिगांनि साय्केलनि 1 थरिकआव नोंथाडा ह'स्पितालाव द'क्थ'रखौ देखायनानै मुलिखौ लानांगौ । नाथाय थैनि तेस्तखौ न'आव खालामनानै लानो हायो आरो द'क्थ'रनो फ'नाव देखायनो हायो, ह'स्पितालाव फैया लासिनो । बिदि खालायब्ला ह'स्पितालाव फैनांनाय न'डा । बेनि उन्नि स'पथानि 8 दिनाव आरो बेनिबो उन्नि स'पथानि 15 दिनाव थैनि तेस्तफोरखौ खालानजाफिनांगौ । बे थैनि तेस्तखौ ह'स्पितालाव फैया लासिनो न'खाथियाव खालामजानो हायो ।

**Gemcitabine cycle: 3 weeks on, 1 week off**



## जेमसिताबिनखौ बेसेबां गोबाव होनाय जायो?

जेमसिताबिन्नि सायकेला 1 मासनि ( 4 स'पथा) थाखाय होनाय जायो। नॉनि बे खेम'थेरापिखौ लानो हानाय गोहोनि सायाव, लाखांनायनि 3 मासनि उनाव मोनसे स्केन खालामनाय जागोन। बे स्केनाव तुमारखौ गेदेरसिन बा फिसासिन जानायखौ नायनानै खेम'थेरापिखौ आरो 3 मासनि थाखाय होबावनो हागौ। 6 मासनि उनाव नॉजौ खेम'थेरापिखौ होबावनो ना रेस्त लानो नॉनि द'क्थ'रा नॉनाव सॉगोन।

## जेमसिताबिन मुलिनि साय्त एफ़फ़ेक्त फोर?

बे मुलिजौ गोबां साय्त एफ़फ़ेक्त जायो नाथाय नॉनाव जेबो जायालाबा थानो हागौ । साय्त एफ़फ़ेक्त जाब्ला मुलिया मावाखै बिदि नोडा । साय्त एफ़फ़ेक्ता मुलि जानाय जोबनायनि उन्नआव खारलाडो ।

ओबेबा साय्त एफ़फ़ेक्ता नॉनाव जाखारनो हागौ। सेस जानाय साय्त एफ़फ़ेक्तफोरा मुलि लानांगौ जोबनायजौ खारलांफिनो ।

गोबां खेम'थेरापि मुलि बायदिनो जेमसिताबिन मुलियाबो थाप थाप बारायग्रा सेलफोरखौ बुथारो आरो बिदि मावनायाव मोजां सेलफोरखौबो बुथारनाय जायो जेरै थैनि सेल, उदैनि सेल, खुगानि सेल बायदि। बिदियावनो गोबां साय्त एफ़फ़ेक्तफ्रा जायो।

नाथाय गोबां मुलिफोर दं जायखौ खेम'थेरापि लानाय स'माव जानानै साय्त एफ़फ़ेक्त फोरखौ ख'मायनो हायो।

## जानो हाथाव साय्त एफ़फ़ेक्त फोरा जाबाय:

थैनि साय्त एफ़फ़ेक्त: बेफोर जाहैबाय

### □ थैनि गुफुर सेलफोरखौ बुथारनानै एसेलो थाहैनाय

थैनि गुफुर सेलफोरा गोबां इन्फ़ेकसनफोरनिफ्राय जौखौ रैखाथि होयो। बेनिखायनो बेफोर थैलांनाय जायोब्ला जौ लोमजाबायथानो हागौ। बेनि थाखाय मानसि बुरजा थानाय जायगायाव थांनायखौ ख'मायनांगौ आरो ग'गा मोन्नाय मानसिफोरनिफ्राय गोजान थानांगौ ।

बे गुफुर सेलफोरा 10 दिन आरो 14 दिन्नि गेजेराव ख'मायसिनो । बे स'माव नॉथांआ लोमजाथारनो नाडा ।

नॉनि द'क्थ'रा सेस खेम'थेरापि सायकेलनि सिगां बे सेलखौ बेसेबां दं नायबाय थागोन । नाथाय नॉनि फैगोन सायकेलनी सीगां बे सेलफोरा बांफिन्नगोन। जेब्ला बे सेलफोरा जोबसांनो नागिरो, नॉथां द'क्थ'रा बे मुलि जानायखौ बादा होथ'नो हागौ ।

नोंथाडा इन्फेक्सोन जायोब्ला मा रोखोमै लोमजायो बेखौ मिथिनानै लानंगौ आरो ह'स्पितालाव खिन्थाना लानांगौ (फन नाम्बारा: ) जेरै:

- ❑ मोदोमनि दुंनाया 38°C (100.4°F) नी बारा जायो पेरासितामोल मुलि लानायनि उन्नावबो
- ❑ जेब्ला मोदोमा मावनाय जायो
- ❑ नौना गुजुनाय, गारामा सानाय, उदै गाज्जि जानाय एबा हसुनो थांबाय थानांनाय जानाय।

## थैनि गोजा सेलफोरखौ बुथारनानै एसेलो थाहैनाय

खेम'थेरापिया गोजा सेलफोरखौबो बुथारो। गोजा सेला सारिगिदिं ओक्सिगेन ह'रो। जेब्ला गोजा सेला बांद्राय ख'मायलांनाय जायो होम्ब्ला ओक्सिगेन लानो हाया जायो आरो थाप थाप मेंनाय मोनो। एसेलोद्राय थाहैब्ला थै लानांनाय जानो हागौ।

## प्लेतलेत बुथारनाय आरो थै ग'लाबायनायनि रिस्क

खेम'थेरापिया प्लेतलेतखौ बुथारो। प्लेतलेता थैखौ लाथा खाहोयो। प्लेतलेता ख'मायद्रायबा नौनि द'कथ'रा खेम'थेरापिखौ होआ जाथोनो हागौ। मोदोमनिफ्राय थै ग'नाय जायोब्ला थाबैनो द'कथ'रनो खिन्थानानै लानांगौ।

□

**ग'गा मोन्नाय बाय्दि एफ़फ़ेक्ट:** खेम'थेरापि लाखांनायनि उन्नाव बेफोर जानो हागौ:

- गोलोमनाय, गोजांनाय एबा मोदोम मावनाय
- लोमजानाय
- ख'र'सानाय
- मोदोम सानाय
- मेंनाय

**गोबानाय:** गोबानो नागिरनाय बाय्दि मोनबानो गोबानायनि मुलिखौ जाखाग्रोनांगौ। उन्नाव बेखौ थिक खालामनाया गोरलै जाया।

**मेंनाय:** बेखौ बांसिन्नावनो नूनो मोनो। मेंनाया लासैनो बारायलांबाय थानो हागौ।

**जानो हायै जानाय:** सानसे बा सान्ने जानो हायैखौ गीनो नाडा ।

**मोदोमाव दै बांनाय:** नौनि अ'ज'ना बारायनो हागौ आरो मोखां आरो आथिडा बुनो हागौ। आथिंखौ गानदु सायाव दोन्नो हायो। बुनाया मुलि लानाय जोबनायजों मोजां जाफिनो।

## बांद्राय नुनो मोनै साय्त एफ़फ़ेक्त्तफोरः

**खिनो हायैः** बिदि जाबा मैगं आरो फिथाय जानांगौ। खिनो हानायनि मुलिबो जानांनो हागौ साननैनि बारा जायोब्ला आरो दै बुर्जा लौनांगौ।

**उदै गाज्जि जानायः** सानसेयाव 4 बारनि बारा खिनाय जायोब्ला थाबैनो नौनि द'क्थ'रनो खिन्थानानै लानांगौ। नौनि द'क्थ'रा बेनि थाकाय लोपेरामाय्त मुंनि मुलि होना होगोन। खिनाय जानाय स'माव दैखौ बुर्जा लौनांगौ। उदै गाज्जि जाब्ला गोथां फिथाय, मैगं आरो फिथाय बिदै, जौ, गायखेर, साहा बायदिखौ जानो नाडा।

**खुगा सिडव गाराय जानायः** जाखानायनि उन्नाव ब्रास खालामथारनांगौ इन्फेक्सोन खोमायनो थाकाय। खुगाखौ दै आरो बेकिं पावदारखौ लागायनानै सुनांगौ। खुगायाव गाराय जायोब्ला थाबैनो द'क्थ'रनो खिन्थानानै लानांगौ।

**मोदोमनि बिगुर रान्नायः** मोदोमनि बिगुरा रान्नानै गोजा जानो हागौ।

**उन्दुनो नगिरबाय थानायः** खेम'थेरापि मुलिआ उन्दुनायखौ बारायनो हागौ। बेनिखायनो बे स'माव गारि सालायनो नाडा

**ख'र' सनायः** ख'र' साबा पेरासिताम'ल लानांनो हागौ।

**उन्दुनो हायैः** उन्दुनायनि मुलि लानो हायो।

**थै लाथा खानायः** नौनि आथिडा बुब एबा गोजा जाबा आरो हां लानो हायै जाबा थाबैनो ह'स्पितालाव देखायफैनांगौ।

**खानाय गुनायः** खानाया बे मुलिखौ लानानै गुनो हागौ।

## साय्त एफ़फ़ेक्त्तनि मुलि थायो

साय्त एफ़फ़ेक्त्त फोर जायोबा द'क्थ'रनो खिन्थानानै लाथारनांगौ मानोना साय्त एफ़फ़ेक्त्तनि मुलि थायो

## मुलि लाबाय थानांगौ

नौथाडा आल्दा मुलिफोर लानांगौ दंब्ला लाबाय थानो हायो आरो द'क्थ'रनोबो खिन्थानो हायो लानाय मुलि फोरनि मुंखौ।

## ग'गा मोन्नायनि बेक्सिनफोरखौ लानो हायो ना हाया?

ग'गा मोन्नायनि बेक्सिनखौ खेम'थेरापि लानायनि सिगां लानो हायो। जेब्ला खेम'थेरापि लानायखौ जुरिखाबाय, बेनि उन्नाव लानो थाखाय नौथानि द'क्थ'रनाव सौंग्रोनांगोन आरो माला लानो हायो सौंग्रोनांगोन।

## फाहमथाय सोलिबाय थानाय समनि तिप्सफोर:

- सानसेआव नै लितार दै आरो फिथायनि बिदैफोर लोडोब्ला किदुनिखौ रैखा खालामो।
- मोजाइँ जानांगौ आरो एसे एसे लनानै जाबायथानांगौ। एवनाय जाग्राफोरखौ बांद्राय जानो हामा। गोबानायनि मुलिखौ नांगौब्ला जानो हायो।
- शेविं खालायनाय स'माव इलेकत्रिक रेजोरखौ बाहायनांगौ आरो गुरै ब्रासजों मानजीनांगौ
- सानदूआव बांद्राय थानो नाडा। एस पि एफ 15 बा बांसिन्नि सन्ब्लोक फुन्नानै दोन्नांगौ आरो मोदोम खोबजोबनाय ग'स्ला गानांगौ।
- बांद्राय हाबा मावनो नाडा
- मोदोमनि थाल मोनै आरो मिजौनायखौ ख'मायनो थाखाय बेफोरखौ खालामनो हायो:
  - आखाइ-आथिंखौ थाप - थाप दुंनाय आरो गुसुजानायनिफ्राय बासायनांगौ।
  - संनाय स'माव ग्लोब गानानै हाबा फारिखौ मावनांगौ आरो हाजों सोमोनदो थानाय हाबाफोर मावनाय स'मावबो ग्लोब गान्नानै मावनांगौ।
  - आखाइ आथिंखौ मोजाइँ खोबनानै दोन्नांगौ।
  - दै गुदुं बाहायनाय स'माव थाल लानांगौ, बांद्राय थाल मोनैनि थाखाय गावखौनो खामहोना लानो हागौ।
  - आसुगोर हानाय स'माव थाल लानांगौ।
- मोदोमाव मोइस्चराय्जार फुनबाय थानांगौ।
- नांनो हागौ मुलिफोरखौ न'आव दोन्नानै लानांगौ।
- खेम'थेरापि लानाय स'माव गारि सालायनो नाडा मानोना थेन्थ'नो हागौ।
- खेम'थेरापि होनायनि सिगां नों माबाफोर मुलि लाबाय थानायखौ द'कथ'रनो खिन्थानानै लानांगौ। साय्त एफ्रफेक्तफोरा नोंनि आलदा मुलिफोरनि थाखायबो जानो हागौ।
- साय्त एफ्रफेक्तफोरा ख'मायनाय बाय्दि जायाबा ह'पितालाव थांनांगौ।
- थै लाथा खानाय्नि सिम्त'म फोरखौ थाल लानांगौ: सानाय, गोजा जानाय, आखाइ बा आथिं बुनाय, हां लानो हायै एबा बिखा सानाय। नोंनाव बेफोर बाय्दि जाबा द'कथ'रनो खिनथानानै ला।
- जाय्खि जाया बेक्सिन लानायनि सिगां द'कथ'रनाव सोंगो।
- 
- नों हिनजाव मानसीब्ला:
  - ग'थ' नांगौ सानोब्ला, नोंनि द'कथ'रनो खिनथागो ग'थ' लानायनि सिगाडाव।
  - खेम'थेरापि लानाय स'माव ग'थ' लानो हामा।
  - खेम'थेरापि लाबाय थानायाव आहार दौनो हामा।

## ह'स्पितालाव माला फोन ह'रनांगौ।

देहा गाज्जि मोन्नाया सासेनि बारा जायोब्ला, ह'स्पितालाव फोन ह'रनांगौ।

ह'पितालनि एमारजेन्सिस फोन: .....



## **ओबोहाय आं बांसिन मिथिननो हाबावगोन?**

बे जोथोन्नाव बांसिन मिथिनो थाकाय **ESMO** वेबसाय्त *Biliary tract cancer आवः Guide for Patients* and **AMMF**  
*The Cholangiocarcinoma Charity* वेबसाय्त.

गाहायनि लिंकआव मोनगोनः

<https://www.esmo.org/for-patients/patient-guides/biliary-tract-cancer>

<https://ammf.org.uk/patient-guide/>